

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
1 Charles III

N° 73

Tuesday, October 25, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
1 Charles III

Le mardi 25 octobre 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gagné	Marwah	Seidman
Arnot	Cotter	Galvez	McPhedran	Shugart
Audette	Coyle	Gerba	Mégie	Simons
Batters	Dagenais	Gignac	Miville-Dechêne	Smith
Bellemare	Dalphon	Gold	Mockler	Sorensen
Black	Dasko	Greene	Moncion	Tannas
Boehm	Dawson	Harder	Omidvar	Verner
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Pate	Wallin
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Patterson	Wells
Busson	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Petitclerc	Woo
Campbell	Downe	LaBoucane-Benson	Plett	Yussuff
Carignan	Duncan	Loffreda	Ravalia	
Christmas	Dupuis	Lovelace Nicholas	Richards	
Clement	Francis	Manning	Ringuette	
Cordy	Furey	Marshall	Saint-Germain	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gagné	Marwah	Seidman
Arnot	Cotter	Galvez	McPhedran	Shugart
Audette	Coyle	Gerba	Mégie	Simons
Batters	Dagenais	Gignac	Miville-Dechêne	Smith
Bellemare	Dalphon	Gold	Mockler	Sorensen
Black	Dasko	Greene	Moncion	Tannas
Boehm	Dawson	Harder	Omidvar	Verner
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Pate	Wallin
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Patterson	Wells
Busson	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Petitclerc	Woo
Campbell	Downe	LaBoucane-Benson	Plett	Yussuff
Carignan	Duncan	Loffreda	Ravalia	
Christmas	Dupuis	Lovelace Nicholas	Richards	
Clement	Francis	Manning	Ringuette	
Cordy	Furey	Marshall	Saint-Germain	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Bovey, for the second reading of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Duncan	Klyne	Pate
Arnot	Cormier	Dupuis	LaBoucane-Benson	Petitclerc
Audette	Cotter	Francis	Loffreda	Ravalia
Bellemare	Coyle	Gagné	Lovelace Nicholas	Ringuette
Boehm	Dalphond	Galvez	Marwah	Saint-Germain
Boniface	Dasko	Gerba	McPhedran	Shugart
Busson	Dawson	Gignac	Mégie	Simons
Campbell	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Gold	Miville-Dechéne	Sorensen
Christmas	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Harder	Moncion	Woo
Clement	Deacon (<i>Ontario)</i>	Hartling	Omidvar	Yussuff—49

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Dagenais	Marshall	Richards	Verner
Black	Greene	Mockler	Seidman	Wallin
Boisvenu	Housakos	Patterson	Smith	Wells—19
Carignan	Manning	Plett	Tannas	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-11 was read a second time.

En conséquence, le projet de loi C-11 est lu pour la deuxième fois.

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Gignac, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénateur Gignac, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Interpellations

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS**AUTRES AFFAIRES****Senate Public Bills – Third Reading****Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Clement, for the third reading of Bill S-236, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island), as amended.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard), tel que modifié.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

That Bill S-236, an Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island), as amended, be not read a third time, but that it be referred back to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry to hear from the Parliamentary Budget Officer concerning his office's fiscal analysis on the bill; and

Que le projet de loi S-236, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard), tel que modifié, ne soit pas maintenant lu pour une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts afin qu'il entende le directeur parlementaire du budget concernant le rapport sur les effets budgétaires de ce projet de loi préparé par son bureau;

That the committee report to the Senate no later than November 15, 2022.

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 15 novembre 2022.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Dagenais:

That the motion in amendment be not now adopted, but that it be amended by:

1. adding the words “additional witnesses, including” between the words “to hear from” and “Parliamentary Budget Officer” in the first paragraph; and
2. by deleting the final paragraph.

After debate,
The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Hartling, that further debate on the subamendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 and 31 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Consideration of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, entitled *Business investment in Canada*, tabled in the Senate on June 20, 2022.

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 20 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52 and 81 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Après débat,
En amendement, l'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Dagenais,

Que la motion d'amendement ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée :

1. par adjonction des mots « des témoins additionnels, y compris » entre les mots « afin qu'il entende » et « le directeur parlementaire du budget » dans le premier paragraphe;
2. par suppression du dernier paragraphe.

Après débat,
L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénatrice Hartling, que la suite du débat sur le sous-amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Étude du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, intitulé *Investissement des entreprises au Canada*, déposé au Sénat le 20 juin 2022.

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 20 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles nos 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 50, 52 et 81 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boniface, calling the attention of the Senate to intimate partner violence, especially in rural areas across Canada, in response to the coroner's inquest conducted in Renfrew County, Ontario.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:54 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government response, dated October 20, 2022, to the first report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying, entitled *Medical Assistance in Dying and Mental Disorder as the Sole Underlying Condition: An Interim Report*, tabled in the Senate on June 22, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1231S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying.)

Summary of the Corporate Plan for 2022-27 for the Federal Bridge Corporation Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1232.

Reports of the Department of Transport for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1233.

Report of the Federal Bridge Corporation Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-1234.

Reports of the Port Alberni Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1235.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boniface, attirant l'attention du Sénat sur la violence entre partenaires intimes, en particulier en milieu rural dans tout le Canada, en réponse à l'enquête du coroner menée dans le comté de Renfrew, en Ontario.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 54, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement en date du 20 octobre 2022, au premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, intitulé *L'aide médicale à mourir et le trouble mental comme seul problème médical invoqué : rapport provisoire*, déposé au Sénat le 22 juin 2022.—Document parlementaire n° 1/44-1231S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir.)

Sommaire du plan d'entreprise de 2022-2027 de la Société des ponts fédéraux Limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1232.

Rapports du ministère des Transports pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1233.

Rapport de la Société des ponts fédéraux Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-1234.

Rapports de l'Administration portuaire de Port Alberni pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1235.

Reports of the Belledune Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1236.

Reports of the Hamilton-Oshawa Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1237.

Reports of the Windsor Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1238.

Reports of the Sept-Îles Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1239.

Reports of the Prince Rupert Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1240.

Reports of the Trois-Rivières Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1241.

Reports of the Vancouver Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1242.

Reports of the Thunder Bay Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1243.

Report of the Toronto Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1244.

Rapports de l'Administration portuaire de Belledune pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1236.

Rapports de l'Administration portuaire de Hamilton-Oshawa pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1237.

Rapports de l'Administration portuaire de Windsor pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1238.

Rapports de l'Administration portuaire de Sept-Îles pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1239.

Rapports de l'Administration portuaire de Prince Rupert pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1240.

Rapports de l'Administration portuaire de Trois-Rivières pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1241.

Rapports de l'Administration portuaire de Vancouver pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1242.

Rapports de l'Administration portuaire de Thunder Bay pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1243.

Rapports de l'Administration portuaire de Toronto pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1244.

Reports of the St. John's Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1245.

Reports of the Nanaimo Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1246.

Reports of the Halifax Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1247.

Reports of the Montreal Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1248.

Reports of the Quebec Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1249.

Reports of the Saguenay Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1250.

Reports of the Saint John Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1251.

Report of the Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Marine Liability Act*, S.C. 2001, c. 6, s. 121.—Sessional Paper No. 1/44-1252.

Reports of the Office of the Correctional Investigator of Canada for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1253.

Rapports de l'Administration portuaire de St. John's pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1245.

Rapports de l'Administration portuaire de Nanaimo pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1246.

Rapports de l'Administration portuaire de Halifax pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1247.

Rapports de l'Administration portuaire de Montréal pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1248.

Rapports de l'Administration portuaire de Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1249.

Rapports de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1250.

Rapports de l'Administration portuaire de Saint-Jean pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1251.

Rapport du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la responsabilité en matière maritime*, L.C. 2001, ch. 6, art. 121.—Document parlementaire n° 1/44-1252.

Rapports du Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1253.

Report on the activities of the Courts Administration Service for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Courts Administration Service Act*, S.C. 2002, c. 8, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-1254.

Summaries of the Corporate Plans for 2021-22 to 2025-26 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1255.

Summaries of the Corporate Plans for 2022-23 to 2026-27 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1256.

Summaries of the Corporate Plans for 2021-22 to 2025-26 of the Canada Infrastructure Bank, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1257.

Summaries of the Corporate Plans for 2022-23 to 2026-27 of the Canada Infrastructure Bank, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1258.

Summaries of the Corporate Plans for 2021-22 to 2025-26 of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1259.

Summaries of the Corporate Plans for 2022-23 to 2026-27 of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-1260.

Reports of the Sahtu Land and Water Board for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1261.

Reports of the British Columbia Treaty Commission for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1262.

Reports of the First Nations Financial Management Board for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1263.

Reports of the First Nations Tax Commission for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1264.

Rapport sur les activités du Service administratif des tribunaux judiciaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires*, L.C. 2002, ch. 8, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-1254.

Sommaires des plans d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1255.

Sommaires des plans d'entreprise de 2022-2023 à 2026-2027 de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1256.

Sommaires des plans d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 de la Banque de l'infrastructure du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1257.

Sommaires des plans d'entreprise de 2022-2023 à 2026-2027 de la Banque de l'infrastructure du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1258.

Sommaires des plans d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 de la société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1259.

Sommaires des plans d'entreprise de 2022-2023 à 2026-2027 de la société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-1260.

Rapports du Conseil des terres et des eaux du Sahtu pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1261.

Rapports de la Commission des traités de la Colombie-Britannique pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1262.

Rapports du Conseil de gestion financière des Premières Nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1263.

Rapports de la Commission de la fiscalité des Premières Nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1264.

Reports of the Yukon Surface Rights Board for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1265.

Reports of the Canadian High Arctic Research Station for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1266.

Report of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Act*, S.C. 2019, c. 29, s. 337.—Sessional Paper No. 1/44-1267.

Reports of the Canada Mortgage and Housing Corporation for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1268.

Reports of the Department of Health for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1269.

Reports of the Canadian Institutes of Health Research for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1270.

Reports of the Nunavut Water Board for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-1271.

Rapports de l'Office des droits de surface du Yukon pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1265.

Rapports de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1266.

Rapport du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur le ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord*, L.C. 2019, ch. 29, art. 337.—Document parlementaire n° 1/44-1267.

Rapports de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1268.

Rapports du ministère de la Santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1269.

Rapports des Instituts de recherche en santé du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1270.

Rapports de l'Office des Eaux du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-1271.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Oh (*October 21, 2022*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Yussuff (*October 21, 2022*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 21 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 21 octobre 2022*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Marwah (*October 21, 2022*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Jaffer (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Hartling (*October 24, 2022*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Dagenais was added to the membership (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Bovey (*October 24, 2022*).

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Dean (*October 24, 2022*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Tannas (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Smith was added to the membership (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Tannas was added to the membership (*October 25, 2022*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Anderson (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Omidvar (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*October 24, 2022*).

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Forest (*October 24, 2022*).

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator Gignac (*October 24, 2022*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Bovey (*October 24, 2022*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Audette (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Gignac (*October 24, 2022*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Bellemare (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Bellemare replaced the Honourable Senator Dalphond (*October 24, 2022*).

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Clement (*October 24, 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénateur Marwah (*le 21 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 24 octobre 2022*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Dagenais a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénatrice Bovey (*le 24 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 24 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Smith a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Tannas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 25 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 24 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 24 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 24 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Bovey (*le 24 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 24 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Bellemare (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Bellemare a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 24 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Clement (*le 24 octobre 2022*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Oh (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Mégie was added to the membership (*October 24, 2022*).

The Honourable Senator Saint-Germain was added to the membership (*October 21, 2022*).

The Honourable Senator Massicotte was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 21, 2022*).

The Honourable Senator Massicotte replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*October 21, 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Kutcher (*October 24, 2022*).

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Brazeau (*October 24, 2022*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Richards (*October 25, 2022*).

The Honourable Senator Richards replaced the Honourable Senator Quinn (*October 21, 2022*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Mégie a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 24 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Saint-Germain a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 21 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Massicotte a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 21 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Massicotte a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 21 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 24 octobre 2022*).

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Brazeau (*le 24 octobre 2022*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Richards (*le 25 octobre 2022*).

L'honorable sénateur Richards a remplacé l'honorable sénateur Quinn (*le 21 octobre 2022*).